

**Совет Безопасности**

Distr.: General
1 August 2014
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 31 июля 2014 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

В дополнение к моему последнему докладу Совету Безопасности об осуществлении резолюции 1701 (2006) (S/2014/438) прошу Совет рассмотреть вопрос о продлении мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), который истекает 31 августа 2014 года. В письме от 25 июля 2014 года на мое имя министр иностранных дел и по делам эмигрантов Ливана просил Совет продлить мандат ВСООНЛ в неизменном виде еще на один год.

ВСООНЛ по-прежнему играют исключительно важную роль в деле обеспечения мира и стабильности на юге Ливана, а также неукоснительного соблюдения режима «голубой линии» как Ливаном, так и Израилем. Недавние инциденты, связанные с пуском ракет из Южного Ливана в направлении Израиля и ответными обстрелами, произведенными Армией обороны Израиля (ЦАХАЛ) через «голубую линию», вызывают озабоченность. В период с 11 по 16 июля 2014 года было зарегистрировано пять отдельных случаев, когда из района операций ВСООНЛ в направлении Израиля было выпущено по меньшей мере 11 ракет. Пять ракет упали на территории Израиля. Во всех случаях ЦАХАЛ отвечала несколькими выстрелами боевыми или осветительными снарядами через «голубую линию» в направлении районов, из которых производились пуски ракет. Также, 11 июля 2014 года Вооруженные силы Ливана обнаружили и обезвредили две ракеты, подготовленные для запуска в направлении Израиля. Сообщений о жертвах или серьезном ущербе от той и другой стороны не поступало. В каждом конкретном случае ВСООНЛ немедленно вступали в контакт с Армией обороны Израиля и Вооруженными силами Ливана и настоятельно призывали их проявлять максимальную сдержанность и сотрудничать с ВСООНЛ, с тем чтобы не допустить дальнейшей эскалации напряженности и восстановить режим прекращения боевых действий. ВСООНЛ продолжают проводить расследования с целью установления фактов и выяснения обстоятельств этих инцидентов.

В соответствии с положениями своего мандата ВСООНЛ продолжают наблюдать за прекращением боевых действий и помогать Вооруженным силам Ливана принимать меры для создания между «голубой линией» и рекой Эль-Литани района, свободного от нахождения там любого несанкционированного вооруженного персонала, сил и средств и вооружений. ВСООНЛ продолжают вместе со сторонами заниматься решением вопроса, касающегося северной ча-



сти Гаджара, а также отслеживать нарушения резолюции 1701 (2006), совершаемые на суше и в воздушном пространстве, и сообщать о таких случаях.

Кроме того, в пределах своих возможностей ВСООНЛ принимают все необходимые меры к тому, чтобы район их деятельности не использовался для совершения каких бы то ни было враждебных действий. Оперативное морское соединение ВСООНЛ продолжает выполнять свой двойной мандат, предусматривающий блокирование подступов к районам морских операций и обучение личного состава военно-морских сил Ливана.

Принимаются меры для внедрения комплексного подхода к осуществлению резолюции 1701 (2006), обеспечивающего объединение усилий ВСООНЛ, Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану и страновой группы Организации Объединенных Наций в целях расширения участия правительства Ливана в осуществлении резолюции 1701 (2006) и укрепления потенциала Вооруженных сил Ливана. Это имеет своей целью оказать помощь Вооруженным силам Ливана, с тем чтобы они постепенно взяли на себя ответственность за эффективное и постоянное обеспечение безопасности в районе деятельности ВСООНЛ и в территориальных водах Ливана, что является одной из важнейших предпосылок неукоснительного соблюдения режима прекращения огня.

Я обращаюсь к международному сообществу с настоятельным призывом увеличить поддержку, оказываемую Вооруженным силам Ливана, в связи с недавно объявленным ими планом укрепления потенциала, а также с учетом стратегического диалога, проводимого между Вооруженными силами Ливана и ВСООНЛ. В этой связи я с удовлетворением отмечаю готовность международного сообщества оказывать поддержку вооруженным силам путем создания механизмов координации международной помощи, в том числе в рамках стратегического диалога. Это было недавно подтверждено участниками Конференции министров по вопросу о международной поддержке для Вооруженных сил Ливана, которая была проведена 17 июня 2014 года правительством Италии в Риме в рамках работы Международной группы поддержки Ливана.

Взаимодействие с Вооруженными силами Ливана на суше и море по-прежнему является неременным условием для выполнения мандата ВСООНЛ. Несмотря на временную передислокацию некоторых подразделений вооруженных сил из сектора, расположенного к югу от реки Эль-Литани, в другие районы страны, ВСООНЛ и вооруженные силы продолжают проводить большое число совместных операций. В связи с недавними ракетными обстрелами ВСООНЛ, в координации с вооруженными силами, поддерживают усиленное оперативное присутствие на местах и активизировали патрулирование всей территории района своих операций в целях предотвращения новых инцидентов. Вооруженные силы укрепили свое присутствие в этом районе.

Прочные механизмы взаимодействия и координации между ВСООНЛ и сторонами, в том числе трехсторонний механизм, способствовали принятию ряда конструктивных и прагматичных мер. Опираясь на достигнутые результаты, ВСООНЛ продолжают способствовать достижению между Вооруженными силами Ливана и ЦАХАЛ понимания и практических договоренностей на местах в целях дальнейшей стабилизации положения в зонах, примыкающих к «голубой линии», устранения любых причин и факторов, которые могут приве-

сти к возникновению трений, предотвращения новых инцидентов, а также укрепления доверия.

Продолжается процесс обозначения «голубой линии» на местности: знаки устанавливаются в точках, не вызывающих споров. ВСООНЛ продолжают следить за тем, чтобы трехсторонний механизм был как можно более гибким и позволял сторонам обсуждать более широкий круг вопросов.

Местное население по-прежнему в целом положительно относится к ВСООНЛ. Необходимыми условиями успешного выполнения ВСООНЛ своих задач являются свобода передвижения, а также безопасность персонала. За обеспечение свободы передвижения персонала ВСООНЛ в зоне их ответственности отвечают прежде всего власти Ливана.

Общая численность военного персонала по состоянию на 15 июля 2014 года составляла 10 159 человек, а гражданский компонент включал 278 международных и 607 национальных сотрудников.

Выражаю признательность тем 38 странам, которые предоставили свои контингенты для ВСООНЛ, за их неослабную поддержку. Эта приверженность, как и налаживание стратегического партнерства с Вооруженными силами Ливана, позволяет успешно осуществлять резолюцию 1701 (2006) по ряду ее ключевых аспектов. Тем не менее сейчас, когда срок действия мандата ВСООНЛ близится к завершению, очевидно, что предстоит еще сделать многое.

Мне хотелось бы выразить признательность главе миссии и Командующему силами ВСООНЛ генерал-майору Лучиано Портолану, а также всему военному и гражданскому персоналу ВСООНЛ за работу, выполняемую ими на юге Ливана на благо мира. Я также хотел бы отметить самоотверженную работу генерал-майора Паоло Серры, который командовал ВСООНЛ в течение последних двух с половиной лет и завершил выполнение своих функций 24 июля 2014 года.

Что касается финансовых аспектов деятельности ВСООНЛ, то в резолюции 68/292 Генеральная Ассамблея постановила ассигновать на специальный счет для ВСООНЛ сумму в размере 509,6 млн. долл. США брутто на содержание Сил в период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года. Если Совет Безопасности примет решение продлить мандат миссии на период после 31 августа 2014 года, то расходы на ее содержание будут ограничиваться средствами, выделенными Ассамблеей.

По состоянию на 23 июля 2014 года объем невыплаченных начисленных взносов на специальный счет для ВСООНЛ составлял 19,2 млн. долл. США. Общая задолженность по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира на ту же дату была равна 3267,1 млн. долл. США. По состоянию на 23 июля 2014 года общая сумма задолженности перед государствами-членами, предоставляющими контингенты для ВСООНЛ, составляла 24,1 млн. долл. США. Возмещение расходов за предоставление воинских контингентов и принадлежащее контингентам имущество было произведено за период до 30 апреля 2014 года и 31 марта 2014 года, соответственно, согласно ежеквартальному графику выплат.

С учетом вышеизложенного рекомендую Совету продлить действие мандата ВСООНЛ еще на 12 месяцев — до 31 августа 2015 года.

Буду признателен за доведение настоящего письма до сведения членов Совета.

(Подпись) **Пан Ги Мун**
